

穆斯林时代的西班牙一瞥

评论: 5.0

属性:

随着穆斯林到达西班牙，这片曾经荒芜愚昧的土地一跃成为欧洲大陆文化、经济中心，生活在这里的所有信教民众都在穆斯林统治者的保护下安居乐业。

种类: [文章](#) [伊斯兰历史](#) [详细](#)

由: 迪安·德哈克 (由IslamReligion.com网站编辑)

发布时间: 17 Oct 2011

最后修改时间: 17 Oct 2011



当你想到欧洲文明的时候，也许首先涌入你脑海的便是著名的文艺复兴，今天的欧洲文化，无论是艺术、科学、商业，还是建筑，究其渊源，没有不发自那个辉煌时代的。然而，你可曾知道，远在文艺复兴之前穆斯林时代的西班牙，已是拥有人性之美的地方了呢？那里不仅是艺术、科学及商业的盛世，也是充满宽容、想象力，富有诗意的佳境。摩尔人，这是西班牙人对历史上曾经居住在那里的穆斯林的称谓，他们在西班牙生活了700多年的时间。就像你看到的，正是他们的文明，照亮了欧洲大陆，给处于黑暗的欧洲带来文艺复兴的星火。他们创造的文明和科学成就至今仍然在人类的文明史上熠熠闪光。

。

时期的最后一幕。

詹姆斯·伯克在他的另一本书《联系》中，描述了穆斯林是如何把欧洲从黑暗时代带进光明的。“1105年，西班牙托莱多的沦陷，为欧洲基督徒带来了学术文化和科学知识的复兴。”在托莱多，穆斯林拥有许多大型图书馆，其藏书包含许多摩尔人在哲学和数学领域的研究巨著，以及基督教已在欧洲失传的希腊和罗马的著作。“西班牙各个图书馆是对外开放的，陈列着许多古典巨著和穆斯林的作品，这令基督教的欧洲深感震惊。”（伯克：《宇宙变化的那一天》，1978年版，第123页）

基督徒攻占托莱多所获得的学术文化的“战利品”，对于北方的欧洲学者来说，就如同飞蛾看见烛光。基督徒在托莱多开始启动一项巨大的翻译计划。依靠犹太人做解释，他们将阿拉伯语书写的书籍翻译成拉丁文。这些书籍包括“大多数希腊科学和哲学著作……以及许多原创的摩尔人的科学著作”（《文摘》，第622页）

“来自北方的学者在西班牙形成的学术团体，超过了他们老家的这类社团，翻译工作一直使人们对摩尔人文化产生妒羡之情，而这后来又在几个世纪里丰富了西方人对世界的认识。”（伯克：《宇宙变化的那一天》，1985年版，第41页）

“这些翻译著作所涉及的学科有医学、天文学、心理学、生理学、药理学、植物学、动物学、生物学、化学、矿物学、光学物理、数学、代数、几何、三角、音乐、气象、地理、力学、静水力学、航海和历史。”（伯克：《宇宙变化的那一天》，1978年版，第123页）

正是这些没有被焚烧的著作带动了后来的文艺复兴。它们丰富了欧洲的知识，但由于很多知识没有受到欢迎，因而没有彻底改变欧洲人的世界观。

切记，中世纪的欧洲曾是迷信盛行，蛮横无理的。“然而引爆知识炸弹的，是随那些著作而来的哲学思想。”（伯克：《宇宙变化的那一天》，1985年版，第42页）

基督徒继续进行重新征服西班牙，在他们经过的路途上留下的是死亡和毁灭的痕迹。书籍被丢弃，摩尔人的文化惨遭摧毁，他们的文明也随之破碎。更具讽刺意味的是，打败摩尔人的，并非只是基督徒，而是还有摩尔人内部的不和谐。就像先前的希腊和罗马一

样，安达卢斯的摩尔人在精神上陷入颓废^[1]，与曾经令他们变得伟大的科学知识渐行渐远。

随着摩尔人的港口陷落，这些著作逐一落入基督徒之手。1492年，正是在哥伦布到达新世界的同一年，穆斯林在西班牙的最后飞地（指在本国境内的隶属另一国的一块领土——译者注）——格拉纳达，陷落了。可悲的是，那些没有放弃信仰的穆斯林和犹太人，不是被处死就是被驱逐（葛罗里：《西班牙史》）。从此一个宽容的时代终结了，摩尔人所能留下的只是他们的书籍。

这使我们更有趣的认识到，欧洲从摩尔人的书籍里学会多少知识，甚至看到这种知识所产生的巨大的、持续的影响。因为这种知识洪流，使得第一批大学开始出现。学位体制也相继产生（伯克：《宇宙变化的那一天》，1985年版，第48页）。从摩尔人那里我们知道了今天仍在使用的数字。“0”（来自阿拉伯语词汇）的概念也是出自译作之中（卡斯蒂略和邦德，1987年版，第27页）。可以公正地说，文艺复兴的建筑学概念也是来自摩尔人的图书馆。在摩尔人的著作中阐释的数学、建筑学和光学理论，导致文艺复兴时期透视绘画法的产生（伯克：《宇宙变化的那一天》，1985年版，第72页）。依靠这些新译来的知识为指导，第一批律师开始了他们的职业生涯。甚至我们今天使用的餐具也来自科尔多瓦城的厨房！（伯克：《宇宙变化的那一天》，1985年版，第44页）所有这些例子只不过是欧洲从摩尔人那里学习得来的一小部分。

Footnotes:

^[1] 因放弃了他们宗教的教义——*IslamReligion*。

本文网址:

<https://www.islamreligion.com/cn/articles/522>